

ПРЕДЛАГАЧ: Владата на Република Северна Македонија

PROPOZUES: Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut

ПРЕТСТАВНИЦИ: м-р Бесар Дурмиши, министер за економија и труд и

PËRFAQËSUES: mr. Besar Durmishi, ministër I Ekonomisë dhe Punës dhe

Марјан Ристески, заменик на министерот за економија и труд

Marjan Risteski, zëvendësministër I Ekonomisë dhe Punës

ПОВЕРЕНИЦИ: Јумни Адеми, државен секретар во Министерството за економија и труд и

TË BESUAR: Jumni Ademi, sekretar shtetëror në Ministrinë e Ekonomisë dhe Punës dhe

Ленче Коцевска, државен советник во Министерството за економија и труд

Lençe Kocevсka, këshilltare shtetërore në Ministrinë e Ekonomisë dhe Punës

#### ПРЕДЛОГ НА ЗАКОН

за изменување на Законот за упатување работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори и за вршење на други сезонски работи

#### PROPOZIM-LIGJ

për ndryshimin E Ligjit për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në vende të tjera për kryerjen e punëve të ndërtimit përmes kontratave të projektit dhe për kryerjen e punëve të tjera sezonale

Скопје, мај 2026 година

Shkup, maj 2026

## ВОВЕД

### I. ОЦЕНА НА СОСТОЈБИТЕ ВО ОБЛАСТА ШТО ТРЕБА ДА СЕ УРЕДИ СО ЗАКОНОТ И ПРИЧИНИ ЗА ДОНЕСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ

Со Законот за упатување работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори за вршење на други сезонски работи („Службен весник на Република Македонија“ бр. 166/12 и 30/16), се уредуваат условите, критериумите и постапката за упатување на работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори и за вршење на други сезонски работи.

Со Законот за изменување и дополнување на Законот за организација и работа на органите на државната управа („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 121/24), Министерството за труд и социјална политика се преименуваше во Министерство за социјална политика, демографија и млади, а работите кои се однесуваат на работните односи, вработувањето и вработеноста, заштитата на работниците при работењето, материјалното обезбедување на привремено невработените и платите и животниот стандард, преминаа во надлежност на Министерството за економија и труд.

Имајќи предвид дека правната рамка треба да ја следи постоечката административна и институционална структура и дека треба да постојат јасни надлежности и одговорности на органите на државната управа, при што нема да се создадат правни празнини кои понатаму би довеле до правна несигурност на граѓаните, потребно е одредбите од Законот за упатување работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори за вршење на други сезонски работи, да се усогласат со споменатите изменувања и дополнувања на Законот за организација и работа на органите на државната управа.

Дополнително, потребно е да се изврши усогласување со Амандманот XXXIII на Уставот на Република Македонија.

## HYRJE

### I. VLERËSIMI I GJENDJES NË FUSHËN QË DUHET TË RREGULLOHET ME LIGJ DHE ARSYET E MIRATIMIT TË LIGJIT

Ligji për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në vendet tjera për kryerjen e punëve ndërtimore përmes kontratave të projekteve për kryerjen e punëve tjera sezonale (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë” nr. 166/12 dhe 30/16) rregullon kushtet, kriteret dhe procedurën për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në shtetet tjera për kryerjen e punëve ndërtimore përmes kontratave të projekteve dhe për kryerjen e punëve tjera sezonale.

Me Ligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për organizimin dhe punën e organeve të administratës shtetërore (“Gazeta Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 121/24), Ministria e Punës dhe Politikës Sociale u riemërua Ministria e Politikës Sociale, Demografisë dhe Rinisë, dhe çështjet që lidhen me marrëdhëniet e punës, punësimin dhe mbrojtjen e punëtorëve gjatë punës, sigurimin material të të papunëve të përkohshëm dhe pagat e standardet e jetesës kaluan në kompetencë të Ministrisë së Ekonomisë dhe Punës.

Duke pasur parasysh se kuadri ligjor duhet të ndjekë strukturën ekzistuese administrative dhe institucionale dhe se duhet të ketë kompetenca dhe përgjegjësi të qarta të organeve të administratës, ndërkohë nuk do të krijohen zbrazëtira ligjore që më tej do të shkaktonin pasiguri juridike për qytetarët, dispozitat e Ligjit për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në vendet tjera për kryerjen e punëve ndërtimore përmes kontratave të projekteve për kryerjen e punëve të tjera sezonale në përputhje me ndryshimet dhe plotësimet e përmendura në Ligjin për organizimin dhe punën e organeve të administratës shtetërore.

Përveç kësaj, është e nevojshme të bëhet harmonizim me Amendamentin XXXIII të Kushtetutës së Republikës së Maqedonisë.

Од овие причини како и заради овозможување на конзистентност на правниот систем во државата, се пристапи кон донесување на овој закон.

## II. ЦЕЛИ, НАЧЕЛА И ОСНОВНИ РЕШЕНИЈА НА ПРЕДЛОГОТ НА ЗАКОН

Со Предлогот на закон за изменување на Законот за упатување работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори за вршење на други сезонски работи, се врши усогласување со одредбите од Законот за изменување и дополнување на Законот за организација и работа на органите на државната управа („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр.121/24).

## III. ОЦЕНА НА ФИНАНСИСКИТЕ ПОСЛЕДИЦИ ОД ПРЕДЛОГОТ НА ЗАКОН ВРЗ БУЏЕТОТ И ДРУГИТЕ ЈАВНИ ФИНАНСИСКИ СРЕДСТВА

Предлогот на закон за изменување на Законот за упатување работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори за вршење на други сезонски работи, не предизвикува финансиски импликации врз Буџетот на Република Северна Македонија.

## IV. ПРОЦЕНА НА ФИНАНСИСКИТЕ СРЕДСТВА ПОТРЕБНИ ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ И НАЧИНОТ НА НИВНОТО ОБЕЗБЕДУВАЊЕ, КАКО И ПОДАТОЦИ ЗА ТОА ДАЛИ СПРОВЕДУВАЊЕТО НА ЗАКОНОТ ПОВЛЕКУВА МАТЕРИЈАЛНИ ОБВРСКИ ЗА ОДДЕЛНИ СУБЈЕКТИ

За спроведување на предложениот закон не се потребни дополнителни финансиски средства од Буџетот на Република Северна Македонија.

Për këto arsye, si dhe për të mundësuar konsistencën e sistemit juridik në vend, u ofrua miratimi i këtij ligji.

## II. QËLLIMET, PARIMET DHE ZGJIDHJET THEMELORE

Propozim ligji për ndryshimin e Ligjit për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në shtetet tjera për punë ndërtimore përmes kontratave të projekteve për kryerjen e punëve tjera sezonale është harmonizuar me dispozitat e Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për Organizimin dhe punën e organeve të administratës shtetërore (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 121/24).

## III. VLERËSIMI I PASOJAT FINANCIARE TË PROPOZIM LIGJIT PËR BUXHETIN DHE MJETET TJERA FINANCIARE PUBLIKE

Propozim ligji për ndryshimin e Ligjit për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në vendet tjera për kryerjen e punëve ndërtimore përmes kontratave të projekteve për kryerjen e punëve tjera sezonale nuk shkakton implikime financiare në Buxhetin e Republikës së Maqedonisë së Veriut.

## IV. VLERËSIMI I MJETEVE FINANCIARE TË NEVOJSHME PËR ZBATIMIN E LIGJIT, MËNYRA E OFRIMIT TË TYRE, TË DHËNA NËSE ZBATIMI I LIGJIT PËRFSHIN DETYRIME MATERIALE PËR SUBJEKTE TË VEÇANTA

Për zbatimin e Propozim ligjit nuk kërkohen mjete shtesë financiare nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut.

ПРЕДЛОГ НА ЗАКОН ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА УПАТУВАЊЕ РАБОТНИЦИ ОД РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ВО ДРУГИ ДРЖАВИ ЗА ИЗВЕДУВАЊЕ НА ГРАДЕЖНИ РАБОТИ ПРЕКУ ПРОЕКТНИ ДОГОВОРИ И ЗА

## ВРШЕЊЕ НА ДРУГИ СЕЗОНСКИ РАБОТИ

### Член 1

Во Законот за упатување работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори и за вршење на други сезонски работи („Службен весник на Република Македонија“ бр. 166/12 и 30/16), во насловот зборовите „Република Македонија“ се заменуваат со зборовите „Република Северна Македонија“.

### Член 2

Во член 3 во ставот 2 зборовите „министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

Во ставот 3 зборовите „Министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“, а зборовите „Агенцијата за вработување на Република Македонија“ се заменуваат со зборовите „Агенцијата за вработување на Република Северна Македонија“.

Во ставот 6 зборовите „министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

### Член 3

Во членот 4 зборовите „министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

### Член 4

Во член 5 во ставот 4 во воведната реченица зборовите „министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

Во алинејата 2 зборовите „Централниот регистар на Република Македонија“ се заменуваат со зборовите „Централниот регистар на Република Северна Македонија“.

Во алинејата 4 зборовите „Агенција за вработување на Република Македонија“ се

## PROPOZIM LIGJI PËR NDRYSHIMIN E LIGJIT PËR DËRGIMIN E PUNËTORËVE NGA REPUBLIKA E MAQEDONISË NË SHITETE TJERA PËR REALIZIMIN E PUNËVE NDËRTIMORE NËPËRMJET MARRËVESHJEVE TË PROJEKTEVE DHE PËR KRYERJEN E PUNËVE TJERA SEZONALE

### Neni 1

Në Ligjin për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në vende të tjera për kryerjen e punimeve të ndërtimit nëpërmjet kontratave të projektit dhe për kryerjen e punimeve të tjera sezonale ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 166/12 dhe 30/16), në titull fjalët "Republika e Maqedonisë" zëvendësohen me fjalët "Republika e Maqedonisë së Veriut".

### Neni 2

Në nenin 3, paragrafi 2, fjalët "ministra përgjegjëse për çështjet e punës" zëvendësohen me fjalët "Ministria e Ekonomisë dhe Punës".

Në paragrafin 3, fjalët "ministra përgjegjëse për çështjet e punës" zëvendësohen me fjalët "Ministria e Ekonomisë dhe Punës", dhe fjalët "Agjencia e Punësimit e Republikës së Maqedonisë" zëvendësohen me fjalët "Agjencia e Punësimit e Republikës së Maqedonisë së Veriut".

Në paragrafin 6, fjalët "ministra përgjegjëse për çështjet e punës" zëvendësohen me fjalët "Ministria e Ekonomisë dhe Punës".

### Neni 3

Në nenin 4, fjalët "ministra përgjegjëse për çështjet në fushën e punës" zëvendësohen me fjalët "Ministria e Ekonomisë dhe Punës".

### Neni 4

Në nenin 5, paragrafi 4, në fjalinë hyrëse, fjalët "ministra përgjegjëse për çështjet e punës" zëvendësohen me fjalët "Ministria e Ekonomisë dhe Punës".

Në rreshtin 2, fjalët "Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë" zëvendësohen me

заменуваат со зборовите „Агенција за вработување на Република Северна Македонија“.

Во ставот 6 зборовите „министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

#### Член 5

Во член 7 во ставот 2 зборовите „министерот надлежен за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „министерот за економија и труд“.

Ставот (3) се менува и гласи:

„Комисијата од ставот 1 на овој член е составена од пет члена, од кои по еден претставник од Министерството за социјална политика, демографија и млади, Министерството за економија и труд, Министерството за финансии, Министерството за транспорт и Стопанската комора на Северна Македонија.“

#### Член 6

Во член 9 во ставот 1 зборовите „министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

#### Член 7

Во член 10 во ставот 4 зборовите „министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

Во ставот 5 зборовите „Министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

#### Член 8

Во член 11 во ставот 2, во членот 12 и во член 15 во ставот 1 зборовите „министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

#### Член 9

Во членот 16 зборовите „Министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

фјалët “Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut”.

Në rreshtin 4, фјалët “Agjencia e Punësimit e Republikës së Maqedonisë” zëvendësohen me фјалët “Agjencia e Punësimit e Republikës së Maqedonisë së Veriut”.

Në paragrafin 6, фјалët “ministra përgjegjëse për çështjet e punës” zëvendësohen me фјалët “Ministria e Ekonomisë dhe Punës”.

#### Neni 5

Në nenin 7, paragrafi 2, фјалët “Ministri përgjegjës për çështjet e punës” zëvendësohen me фјалët “Ministri i Ekonomisë dhe Punës”.

Paragrafi (3) ndryshohet dhe thotë:

“Komisioni i përmendur në paragrafin 1 të këtij neni përbëhet nga pesë anëtarë, nga një përfaqësues nga Ministria e Politikës Sociale, Demografisë dhe Rinisë, Ministria e Ekonomisë dhe Punës, Ministria e Financave, Ministria e Transportit dhe Dhoma e Tregtisë e Maqedonisë së Veriut.”

#### Neni 6

Në nenin 9, paragrafi 1, фјалët “ministra përgjegjëse për çështjet në fushën e punës” zëvendësohen me фјалët “Ministria e Ekonomisë dhe Punës”.

#### Neni 7

Në nenin 10, paragrafi 4, фјалët “ministra përgjegjëse për çështjet e punës” zëvendësohen me фјалët “Ministria e Ekonomisë dhe Punës”.

Në paragrafin 5, фјалët “ministra përgjegjëse për çështjet e punës” zëvendësohen me фјалët “Ministria e Ekonomisë dhe Punës”.

#### Neni 8

Në nenin 11, paragrafi 2, në nenin 12 dhe në nenin 15, paragrafi 1, фјалët “ministra përgjegjëse për çështjet në fushën e punës” zëvendësohen me фјалët “Ministria e Ekonomisë dhe Punës”.

#### Член 10

Во член 19 во ставовите 1, 2 и 3, во членот 20, во членот 21 и во член 21-а во ставот 1 зборовите „министерството надлежно за работите од областа на трудот“ се заменуваат со зборовите „Министерството за економија и труд“.

#### Член 11

Низ целиот текст на Законот, зборовите „Република Македонија“ се заменуваат со зборовите „Република Северна Македонија“.

#### Член 12

Овој закон влегува во сила со денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

#### Нени 9

Нë ненин 16, фјалët "Ministria përgjegjëse për çështjet e punës" zëvendësohen me фјалët "Ministria e Ekonomisë dhe Punës".

#### Нени 10

Në ненин 19, paragrafët 1, 2 dhe 3, në ненин 20, në ненин 21 dhe në ненин 21-а, paragrafi 1, фјалët "ministria përgjegjëse për çështjet në fushën e punës" zëvendësohen me фјалët "Ministria e Ekonomisë dhe Punës".

#### Нени 11

Në të gjithë tekstin e Ligjit, фјалët "Republika e Maqedonisë" zëvendësohen me фјалët "Republika e Maqedonisë së Veriut".

#### Нени 12

Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut".

## ОБРАЗЛОЖЕНИЕ

### I. ОБЈАСНУВАЊЕ НА СОДРЖИНАТА НА ОДРЕДБИТЕ ОД ПРЕДЛОГОТ НА ЗАКОН

Предлогот на закон за изменување на Законот за упатување работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори за вршење на други сезонски работи, содржи 12 члена.

Со членовите од 2 до 9 на Предлогот на закон се врши усогласување со одредбите од Законот за изменување и дополнување на Законот за организација и работа на органите на државната управа („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 121/24) со кои се врши пренесување на досегашните надлежности на Министерството за труд и социјална политика на Министерството за економија и труд.

Со членовите 1 и 11 се врши усогласување со Амандманот XXXIII на Уставот на Република Македонија.

Со членот 12 е уредено влегувањето во сила на овој закон.

## II. МЕЃУСЕБНА ПОВРЗАНОСТ НА РЕШЕНИЈАТА СОДРЖАНИ ВО ПРЕДЛОЖЕНИТЕ ОДРЕДБИ

Решенијата содржани во предложените одредби се меѓусебно поврзани и сочинуваат правна целина.

## III. ПОСЛЕДИЦИ ШТО ЌЕ ПРОИЗЛЕЗАТ ОД ПРЕДЛОЖЕНИТЕ РЕШЕНИЈА

Со предложениот закон се врши усогласување на Законот за упатување работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори за вршење на други сезонски работи со Законот за изменување и дополнување на Законот за организација и работа на органите на државната управа („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр.121/24), со што ќе се овозможи конзистентност на правниот систем и доследна примена на законските одредби во работите кои се однесуваат на работните односи и заштитата на работниците при работењето.

## ТЕКСТ НА ОДРЕДБИТЕ ОД ЗАКОНОТ КОИ СЕ МЕНУВААТ

### I. ОСНОВНИ ОДРЕДБИ

## ARSYETIM

### I. SHPJEGIMI I PËRMBAJTJES SË DISPOZITAVE TË PROPOZIM LIGJIT

Propozim ligji për ndryshimin e Ligjit për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në vendet tjera për kryerjen e punëve ndërtimore përmes kontratave të projekteve për kryerjen e punëve tjera sezonale përmban 12 nene.

Nenet 2 deri në 9 të Projektligjit janë në përputhje me dispozitat e Ligjit për ndryshimet në Ligjin për Organizimin dhe Punën e Organeve të Administratës Shtetërore ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut" Nr. 121/24), të cilat i transferojnë kompetencat e mëparshme të Ministrisë së Punës dhe Politikës Sociale Ministrisë së Ekonomisë dhe Punës.

Nenet 1 dhe 11 janë në përputhje me Amendamentin XXXIII të Kushtetutës së Republikës së Maqedonisë.

Neni 12 rregullon hyrjen në fuqi të këtij ligji.

### II NDËRLIDHJA E ZGJIDHJEVE QË PËRMBAJNË NË DISPOZITAT E PROPOZUARA

Zgjidhjet që përmbahen në dispozitat e propozuara janë të ndërlidhura dhe përbëjnë objektiva ligjore.

### III PASOJAT QË DO TË REZULTOJNË NGA ZGJIDHJET E PROPOZUARA

Propozim ligji harmonizon Ligjin për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në vendet tjera për kryerjen e punëve ndërtimore përmes kontratave të projekteve për kryerjen e punëve tjera sezonale me Ligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për organizimin dhe punën e organeve të administratës shtetërore ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut" nr. 121/24), e cila do të mundësojë konsistencën e sistemit juridik dhe zbatimin konsequent të dispozitave ligjore në çështjet që kanë të bëjnë me marrëdhëniet e punës dhe mbrojtjen e punëtorëve gjatë punës.

### Член 3

Упатувањето на работници од Република Македонија во друга држава за извршување на градежни и други сезонски работи, во случај кога упатувањето не се врши преку проектни договори, се врши под условите и на начинот утврдени во договор или спогодба склучен/а меѓу Република Македонија и друга држава, овој закон и договорот за вработување склучен меѓу упатениот работник и работодавачот од земјата во која се упатува работникот.

Упатувањето на работници од Република Македонија во друга држава за вршење на сезонски работи се врши врз основа на претходно доставена конкретна потреба од работници од страна на работодавач од државата во која се упатува работникот до министерството надлежно за работите од областа на трудот.

Министерството надлежно за работите од областа на трудот, конкретно доставената потреба од работници, согласно со утврдените услови и барања на странскиот работодавач ја доставува до Агенцијата за вработување на Република Македонија, заради огласување преку центрите за вработување, со определување на рокот за пријавување на заинтересираните кандидати.

По истекот на рокот за пријавување од редот на пријавените кандидати кои ги исполнуваат условите, се врши избор од страна на овластено лице на работодавачот кој искажал потреба од работници или овластена јавна или приватна агенција за посредување за вработување од Република Македонија.

По извршениот избор, со избраните лица се склучува договор за вработување и се врши нивно упатување за вршење на сезонски работи кај работодавачот во другата држава.

Пред упатувањето на работниците, работодавачот од другата држава до министерството надлежно за работите од областа на трудот е должен да достави на заверка листа на избраните лица кои ќе бидат упатени за извршување на сезонски работи во другата држава.

### Член 4

## ТЕКСТИ I DISPOZITAVE TË LIGJIT QË NDRYSHOHEN

### I. DISPOZITAT THEMELORE

#### Neni 3

Dërgimi i punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në një shtet tjetër për kryerjen e punëve ndërtimore dhe të tjera sezonale, në rast se dërgimi nuk kryhet me kontrata projekti, bëhet me kushtet dhe në mënyrën e përcaktuar me kontratë ose marrëveshje e lidhur në mes të Republikës së Maqedonisë dhe shtetit tjetër, ky ligj dhe kontrata e punës e lidhur ndërmjet punëtorit të referuar dhe punëdhënësit nga shteti në të cilin është referuar punëtori.

Dërgimi i punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në një shtet tjetër për kryerjen e punëve sezonale bëhet në bazë të nevojës specifike të parashtruar për punëtorë nga punëdhënësi nga shteti në të cilin punëtori dërgohet në ministrinë kompetente për çështjet në fushën e punës.

Ministria kompetente për çështjet në fushën e punës, nevojën e parashtruar posaçërisht për punëtorë, në përputhje me kushtet dhe kërkesat e përcaktuara të punëdhënësit të huaj, e dorëzon në Agjencinë për Punësim të Republikës së Maqedonisë, me qëllim të reklamimit përmes qendrave për punësim me përcaktimin e afatit për regjistrimin e kandidatëve të interesuar.

Pas skadimit të afatit për regjistrim, nga kandidatët e regjistruar që i plotësojnë kushtet, përzgjedhja bëhet nga personi i autorizuar i punëdhënësit i cili ka shprehur nevojën për punëtorë ose agjenci e autorizuar publike ose private për punësim nga Republika e Maqedonisë.

Pas përzgjedhjes, me personat e përzgjedhur lidhet një kontratë pune dhe ata drejtohen për të kryer punë sezonale me punëdhënësin në vendin tjetër.

Para dërgimit të punëtorëve, punëdhënësi nga shteti tjetër është i detyruar t'i dorëzojë ministrisë kompetente për çështjet në fushën e punës listën e personave të përzgjedhur që do

Информирање во врска со упатување на работници од Република Македонија во други држави за изведување на градежни работи преку проектни договори или за вршење на други сезонски работи се врши во министерството надлежно за работите од областа на трудот.

## II. УСЛОВИ И КРИТЕРИУМИ ЗА РАСПРЕДЕЛБА НА КВОТАТА НА РАБОТНИЦИ ЗА ИЗВЕДУВАЊЕ НА ГРАДЕЖНИ РАБОТИ ПРЕКУ ПРОЕКТНИ ДОГОВОРИ

### Член 5

Во распределбата на правото на определената квота на работници за изведување на градежни, монтажни и изолациски работи преку проектни договори, може да учествува трговско друштво:

- кое кадровски и технички е опремено за самостојно изведување на конкретни проектни договори во странство и кое ги исполнува другите услови утврдени со овој закон,
- кое има регистрирано дејност во областа на градежништвото,
- кое има најмалку десет вработени на неопределено работно време, шест месеци пред пријавување на јавен повик,
- кое има позитивен бонитет во работењето во претходната година,
- кое ги има намирено сите даноци, придонеси и други јавни давачки,
- против кое не е отворена стечајна постапка и
- против кое не е поведена постапка за ликвидација.

Распределбата на определената квота се врши според условите утврдени во ставот 1 на овој член и според референците на трговското друштво во земјата и странство и степен на искористеност на претходно добиено право на упатување на работници за изведување на градежни работи преку проектни договори.

На трговските друштва кои прв пат се јавуваат со барање за упатување на работници во друга држава може да им се распредели до 20% од вкупното право на определената квота за тековната година.

тë dërgohen për të kryer punë sezonale në vendin tjetër.

### Neni 4

Informimi për dërgimin e punëtorëve nga Republika e Maqedonisë në shtetet tjera për kryerjen e punëve ndërtimore përmes kontratave të projekteve ose për kryerjen e punëve të tjera sezonale bëhet në ministrinë kompetente për çështjet nga fusha e punës.

## II. KUSHTET DHE KRITERET PËR NDARJEN E KUOTËS SË PUNËTORËVE PËR KRYERJEN E PUNËVE NDËRTIMORE PËRMES KONTRATAVE TË PROJEKTEVE

### Neni 5

Në shpërndarjen e së drejtës për kuotën e përcaktuar të punëtorëve për kryerjen e punimeve të ndërtimit, montimit dhe izolimit nëpërmjet kontratave të projekteve, mund të marrë pjesë një shoqëri tregtare:

- e cila është e pajisur me personel dhe e pajisur teknikisht për ekzekutimin e pavarur të kontratave të veçanta të projektit jashtë vendit dhe që plotëson kushtet e tjera të përcaktuara me këtë ligj,
- e cila ka një aktivitet të regjistruar në fushën e ndërtimtarisë,
- e cila ka të paktën dhjetë punonjës në një kohë të pacaktuar, gjashtë muaj para raportimit në thirrje publike,
- e cila ka një vlerësim pozitiv të kredisë në operacionet e një viti më parë,
- që ka shlyer të gjitha taksat, kontributet dhe tarifatat e tjera publike,
- ndaj të cilave nuk është hapur procedura e falimentimit, dhe
- ndaj të cilës nuk është nisur asnjë procedurë likuidimi.

Shpërndarja e kuotës së përcaktuar bëhet sipas kushteve të përcaktuara në pikën 1 të këtij neni dhe sipas referencave të shoqërisë tregtare brenda dhe jashtë vendit dhe shkallës së shfrytëzimit të së drejtës së fituar më parë për dërgimin e punëtorëve për kryerjen e punëve të punimeve ndërtimore nëpërmjet kontratave të projekteve.

За учество во распределба на право на определената квота на работници, трговското друштво треба до министерството надлежно за работите од областа на трудот да достави:

- барање од трговското друштво со негово претставување (назив, адреса, седиште, овластено лице на трговското друштво, телефон, факс, е-маил),
- документ за регистрирана дејност во Централниот регистар на Република Македонија или документ за тековна состојба на правното лице,
- документ за вкупниот број на вработени во трговското друштво, од кои најмалку десет работници да биле во работен однос на неопределено време, најмалку шест месеци пред пријавување на трговското друштво на јавен повик,
- образец М-1/М-2 за вкупниот број на вработени работници во трговското друштво, со преглед на пријави/одјави во задолжително социјално осигурување за друштвото издаден од Агенција за вработување на Република Македонија,
- документ за бонитет на друштвото, издаден од Централниот регистар,
- потврда од Управата за јавни приходи за платени даноци, придонеси и други јавни давачки,
- потврда од надлежен суд дека не е отворена постапка за стечај и
- потврда од Централниот регистар на Република Македонија дека не е поведена постапка за ликвидација.

Доказите и податоците од алинеите 2, 4, 5, 6 и 8 од став 4 на овој член се прибавуваат по службена должност.

Овластеното службено лице од министерството надлежно за работите од областа на трудот кое ја води постапката е должно во рок од три дена од денот на приемот на барањето да ги побара по службена должност доказите и податоците од ставот 5 на овој член од надлежниот јавен орган.

Овластеното службено лице од надлежниот јавен орган е должно да постапи по барањето од ставот 6 на овој член и да ги достави бараните докази и податоци во рок од три дена од денот на приемот на барањето.

Наведените документи не смеат да бидат постари од шест месеци од денот на

Компаните тregtare që aplikojnë për herë të parë me kërkesë për dërgimin e punëtorëve në një vend tjetër mund t'u ndahet deri në 20% të së drejtës totale për kuotën e përcaktuar për vitin aktual.

Për të marrë pjesë në ndarjen e të drejtës për kuotën e përcaktuar të punëtorëve, shoqëria tregtare, ministrisë kompetente për çështjet në fushën e punës duhet t'i dorëzojë:

- një kërkesë nga shoqëria tregtare me përfaqësimin e saj (emri, adresa, selia, personi i autorizuar i shoqërisë tregtare, telefon, e-mail),
- dokument për veprimtarinë e regjistruar në Regjistrin Qendror të Republikës së Maqedonisë ose dokument për gjendjen aktuale të personit juridik;
- një dokument për numrin e përgjithshëm të punonjësve në shoqërinë tregtare, nga të cilët të paktën dhjetë punëtorë kanë qenë të punësuar për një kohë të pacaktuar, të paktën gjashtë muaj përpara regjistrimit të shoqërisë tregtare me thirrje publike,
- formulari M-1/M-2 për numrin e përgjithshëm të punëtorëve të punësuar në shoqërinë tregtare, me shqyrtim të kërkesave/çregjistrimeve në sigurimin e detyrueshëm social për kompaninë të lëshuar nga Agjencia për Punësim e Republikës së Maqedonisë;
- një dokument mbi kreditueshmërinë e shoqërisë, të lëshuar nga Regjistri Qendror,
- vërtetim nga Administrata e të Ardhurave Publike për tatimet, kontributet dhe detyrimet tjera publike të paguara,
- vërtetim nga gjykata kompetente se nuk është hapur procedurë falimentimi dhe
- vërtetim nga Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë se nuk është iniciuar procedurë për likuidim.

Dëshmitë dhe të dhënat nga paragrafët 2, 4, 5, 6 dhe 8 të paragrafit 4 të këtij neni merren në bazë të detyrës zyrtare.

Nëpunësi i autorizuar nga ministria përgjegjëse për çështjet e punës, i cili e udhëheq procedurën, është i obliguar që në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të kërkesës, të kërkojë sipas detyrës zyrtare provat dhe të dhënat nga paragrafi 5 i këtij neni nga organi publik kompetent

Nëpunësi i autorizuar nga organi publik kompetent është i obliguar të veprojë sipas

издавањето, а се доставуваат во оригинал или копија заверена кај нотар.

### III. КОМИСИЈА ЗА РАСПРЕДЕЛБА НА КВОТА ЗА УПАТУВАЊЕ НА РАБОТНИЦИ ЗА ИЗВЕДУВАЊЕ НА ПРОЕКТНИ ДОГОВОРИ

#### Член 7

За извршување на распределба на правото на определена квота, во врска со упатувањето на работници за изведување на проектни договори во други земји, се формира Комисија за распределба на квота за упатување на работници за изведување на проектни договори (во натамошниот текст: Комисијата).

Комисијата од ставот 1 на овој член ја формира министерот надлежен за работите од областа на трудот.

Комисијата од ставот 1 на овој член е составена од пет члена, од кои по еден претставник од Министерството за труд и социјална политика, Министерството за економија, Министерството за финансии, Министерството за транспорт и врски и Стопанската комора на Македонија.

#### Член 9

Распределбата на определена квота на Република Македонија од страна на друга држава се врши по пат на јавен повик, кој го објавува министерството надлежно за работите од областа на трудот.

Јавниот повик се објавува во дневниот печат, по добивањето на писмено известување за доделената квота на Република Македонија за изведување на проектни договори од друга држава.

Рокот за поднесување на барања за учество во распределбата на доделената квота на јавниот повик од заинтересираните трговски друштва изнесува 15 дена, сметано од наредниот ден од денот на објавувањето на јавниот повик. Распределбата на определената квота на заинтересираните трговски друштва, кои се пријавиле на јавниот повик, се врши најдоцна во рок од 15 дена по истекот на рокот за пријавување на јавниот повик.

кërkesës nga paragrafi 6 i këtij neni dhe të dorëzojë provat dhe të dhënat e kërkuara në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të kërkesës.

Dokumentet e përmendura nuk duhet të jenë më të vjetra se gjashtë muaj nga data e lëshimit dhe duhet të dorëzohen në origjinal ose kopje të vërtetuar nga noteri.

### III. KOMISIONI PËR NDARJEN E KUOTËS PËR DERGIMIN TË PUNËTORËVE PËR KRYERJEN E MARRËVESHJEVE TË PROJEKTEVE

#### Neni 7

Për të kryer shpërndarjen e së drejtës për një kuotë të caktuar, në lidhje me dërgimin e punëtorëve për realizimin e marrëveshjeve të projektit në vende të tjera, formohet komisioni për ndarjen e kuotave për dërgimin e punëtorëve për realizimin e marrëveshjeve të projekteve (në tekstin e mëtejme: Komisioni).

Komisionin nga paragrafi 1 i këtij neni e formon ministri përgjegjës për çështjet e punës.

Komisioni nga paragrafi 1 i këtij neni përbëhet nga pesë anëtarë, nga një përfaqësues nga Ministria e Punës dhe Politikës Sociale, Ministria e Ekonomisë, Ministria e Financave, Ministria e Transportit dhe Lidhjeve dhe Oda Ekonomike e Maqedonisë.

#### Neni 9

Ndarja e një kuote të caktuar të Republikës së Maqedonisë nga shteti tjetër realizohet me thirrje publike, e cila shpallet nga ministria kompetente për çështjet në fushën e punës.

Thirrja publike publikohet në shtypin ditor, pas marrjes së njoftimit me shkrim për kuotën e caktuar të Republikës së Maqedonisë për kryerjen e marrëveshjeve të projekteve nga shteti tjetër.

Afati për paraqitjen e kërkesave për pjesëmarrje në shpërndarjen e kuotës së ndarë të thirrjes publike nga shoqëritë tregtare të interesuara është 15 ditë, llogaritur nga dita e publikimit të thirrjes publike.

## Член 10

Комисијата ги разгледува пристигнатите барања врз основа на условите и критериумите утврдени во членовите 5 и 6 од овој закон, ја утврдува комплетноста и уредноста на доставената документација и ги внесува податоците во софтверот за распределба на определената квота.

Врз основа на внесените податоци во софтверот се врши електронска распределба на определената квота.

Врз основа на извршената распределба по електронски пат, Комисијата донесува одлука за распределба на определената квота по трговски друштва и истата ја доставува до учесниците на јавниот повик.

Против одлуката од ставот 3 на овој член може да се поднесе приговор до Министерството надлежно за работите од областа на трудот во рок од пет дена од денот на приемот на одлуката.

Министерството надлежно за работите од областа на трудот донесува решение по приговорот од ставот 4 на овој член.

Решението од ставот 5 на овој член е конечно.

## Член 11

Трговското друштво кое добило право на упатување на работници е должно добиеното право да започне да го користи најдоцна во рок од 60 дена по добивање на одлуката од страна на Комисијата.

Ако корисникот на правото во рок од пет дена по истекот на рокот од ставот 1 на овој член писмено не ја извести Комисијата преку министерството надлежно за работите од областа на трудот за започнување на користење на правото или за причините поради кои не започнал да го користи, како и за времето на започнувањето на користење на ова право, Комисијата може да донесе одлука со која ќе му биде одземено правото.

Доколку на трговското друштво, Комисијата не му го одземе правото, а истото ќе започне да го користи по истекот на рокот од ставот 1 на

Shpërndarja e kuotës së përcaktuar për shoqëritë tregtare të interesuara, të cilat janë regjistruar në thirrjen publike, bëhet më së voni brenda 15 ditëve pas përfundimit të afatit për regjistrim në thirrjen publike.

## Neni 10

Komisioni shqyrton kërkesat e pranuar në bazë të kushteve dhe kriterëve të përcaktuara në nenet 5 dhe 6 të këtij ligji, përcakton plotësinë dhe rregullsinë e dokumentacionit të paraqitur dhe fut të dhënat në softuerin për ndarjen e kuotës së përcaktuar.

Në bazë të të dhënave të vendosura në softuer, bëhet shpërndarja elektronike e kuotës së përcaktuar.

Në bazë të shpërndarjes elektronike, Komisioni merr vendim për shpërndarjen e kuotës së përcaktuar sipas shoqërive tregtare dhe ua dërgon atë pjesëmarrësve të thirrjes publike.

Kundër vendimit nga paragrafi 3 i këtij neni, mund të parashtrohet ankesë në Ministrinë kompetente për çështjet në fushën e punës në afat prej pesë ditësh nga dita e pranimet të vendimit.

Ministria kompetente për çështjet nga fusha e punës miraton vendim pas ankesës nga paragrafi 4 i këtij neni.

Aktvendimi nga paragrafi 5 i këtij neni është i formës së prerë.

## Neni 11

Shoqëria tregtare që ka marrë të drejtën e dërgimit të punëtorëve është e detyruar të fillojë shfrytëzimin e së drejtës së fituar jo më vonë se 60 ditë pas marrjes së vendimit nga Komisioni.

Nëse shfrytëzuesi i së drejtës nuk e njofton me shkrim Komisionin brenda pesë ditëve pas skadimit të afatit të përmendur në pikën 1 të këtij neni, nëpërmjet ministrisë kompetente për çështjet në fushën e punës, për të filluar shfrytëzimin e së drejtës ose arsyet pse nuk ka filluar ta shfrytëzojë atë, si dhe për kohën e

овој член, доделеното право му припаѓа од денот на започнување со користење.

#### Член 12

Во случај на потреба од привремено зголемување на бројот на работници за упатување врз основа на проектни договори за определен период, трговското друштво може да побара дополнителен број на работници за упатување по пат на повторен јавен повик, кој го објавува министерството надлежно за работите од областа на трудот, доколку има неискористен дел од доделената квота.

#### V. УСЛОВИ ЗА УПАТУВАЊЕ НА РАБОТНИЦИ ЗА ИЗВЕДУВАЊЕ НА ГРАДЕЖНИ РАБОТИ ПРЕКУ ПРОЕКТНИ ДОГОВОРИ

#### Член 15

Трговското друштво кое добило право на упатување е должно пред упатувањето на работниците во друга држава за работа по конкретен проектен договор да достави до министерството надлежно за работите од областа на трудот барање за добивање согласност за упатување на работници кон кое приложува:

- договор за работа со фирма од друга држава за конкретен објект со превод на македонски јазик и неговото кирилско писмо,
- меѓусебен договор, потпишан од страна на работодавачот и работникот, со кој се регулираат правата, обврските и одговорностите на работодавачот и на работниците кои се упатуваат на привремена работа во друга држава, кои по правило треба да се исти како и на работниците во тоа друштво во земјата и
- список на работниците кои ги упатува на работа со назначување на датумот од кога се во работен однос (прилог: обрасци M1 и M2).

#### Член 16

Министерството надлежно за работите од областа на трудот согласноста за упатување на работници на работа, во рамките на доделеното право од страна на Комисијата, ја издава во рок од осум дена од денот на приемот на барањето, доколку се исполнети условите од членовите 5 и 6 од овој закон.

fillimit të shfrytëzimit të kësaj të drejte, Komisioni mund të marrë vendim me të cilin i hiqet e drejta.

Nëse Komisioni nuk ia heq të drejtën shoqërisë tregtare dhe ajo fillon ta shfrytëzoj pas skadimit të afatit nga paragrafi 1 i këtij neni, e drejta e dhënë i takon asaj nga dita e fillimit të shfrytëzimit.

#### Neni 12

Në rast nevoje për një rritje të përkohshme të numrit të punëtorëve për dërgim në bazë të marrëveshjeve të projekteve për një periudhë të caktuar, shoqëria tregtare mund të kërkojë një numër shtesë punëtorësh për dërgimin me anë të një thirrjeje publike të përsëritur, e cila publikohet nga ministria kompetente për çështjet në fushën e punës, nëse ka një pjesë të papërdorur të kuotës së ndarë.

#### V. KUSHTET PËR DËRGIMIN E PUNËTORËVE PËR RELIZIMIN E PUNËVE NDËRTIMORE NËPËRMJET MARRËVESHJEVE TË PROJEKTEVE

#### Neni 15

Shoqëria tregtare që ka marrë të drejtën e dërgimit është e detyruar që përpara se të dërgojë punëtorë në një vend tjetër për punë sipas një marrëveshje të projekteve të caktuara, t'i paraqesë ministrisë kopetente për çështjet në fushën e punës një kërkesë për marrjen e pëlqimit për dërgimin e punëtorëve, të cilës i bashkëngjitet:

- marrëveshje për punë me kompani nga shteti tjetër për një objekt të caktuar me përkthim në gjuhën maqedonase dhe shkrimin e saj cirilik,
- një marrëveshje reciproke, e nënshkruar nga punëdhënësi dhe punëmarrësi, e cila rregullon të drejtat, detyrimet dhe përgjegjësitë e punëdhënësit dhe punëtorëve që shkojnë për të punuar përkohësisht në një vend tjetër, e cila si rregull duhet të jetë e njëjtë me punëtorët në atë ndërmarrje në vend dhe
- një listë të punëtorëve që dërgon në punë, duke specifikuar datën e punësimit të tyre (bashkëngjitur: formularët M1 dhe M2)

#### Neni 16

Ministria kompetente për çështjet nga fusha e punës lëshon pëlqimin për dërgimin e

## VI. ВРШЕЊЕ КОНТРОЛА НА ПРАВОТО НА УПАТУВАЊЕ НА РАБОТНИЦИ

### Член 19

Корисникот на право на упатување на работници е должен писмено да го извести министерството надлежно за работите од областа на трудот за датата на започнување на користењето на правото на упатување.

Со цел да се следи користењето на правото на упатување, корисникот на право на упатување е должен секои три месеци да доставува до министерството надлежно за работите од областа на трудот прегледи - листи за упатените работници.

Евиденцијата во врска со користењето на правото на упатување работници ја води министерството надлежно за работите од областа на трудот согласно со Законот за општата управна постапка.

Комисијата, на барање на Владата на Република Македонија, ја информира за распределбата и користењето на правото на упатени работници по трговски друштва.

### Член 20

Надзор и контрола над спроведувањето на овој закон врши министерството надлежно за работите од областа на трудот - Државниот инспекторат за труд.

### Член 21

Доколку по пат на контрола или на друг начин се утврди од страна на министерството надлежно за работите од областа на трудот - Државниот инспекторат за труд дека корисникот на правото на упатување им отстапувал дел или целото право на упатување на друго трговско друштво или вработува повеќе работници од бројот што му е доделен, вработува работници спротивно на закон, или на работникот не му ја исплатува платата што е предвидена во претходно склучените договори и во други случаи кога постапува спротивно на закон, договор или спогодбата, ја информира Комисијата и Комисијата донесува одлука за исклучување на тоа друштво од правото на упатување на работници, најдолго за наредните три години.

punëtorëve për punë, brenda fushëveprimit të së drejtës së dhënë nga Komisioni, brenda tetë ditëve nga dita e marrjes së kërkesës, nëse plotësohen kushtet e neneve 5 dhe 6 të këtij ligji.

## VI. USHTRIMI I TË DREJTËS SË KONTROLLIT PËR DËRGIMIN E PUNËTORËVE

### Neni 19

Shfrytëzuesi i të drejtës së dërgimit të punëtorëve është i detyruar të njoftojë me shkrim ministrinë kompetente për çështjet nga fusha e punës për datën e fillimit të shfrytëzimit të së drejtës së dërgimit.

Me qëllim monitorimin e shfrytëzimit të së drejtës së dërgimit, shfrytëzuesi i të drejtës së dërgimit është i detyruar që çdo tre muaj t'i paraqesë ministrisë kompetente për çështjet në fushën e punës, rishikime - listat e punëtorëve të dërguar.

Evidencën lidhur me shfrytëzimin e të drejtës për referim të punëtorëve i mban ministria përgjegjëse për çështjet nga lëmia e punës në pajtim me Ligjin për Procedurën e Përgjithshme Administrative.

Komisioni, me kërkesë të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë, e informon për shpërndarjen dhe shfrytëzimin e të drejtës së punëtorëve të dërguar nga kompanitë tregtare.

### Neni 20

Mbikëqyrjen dhe kontrollin mbi zbatimin e këtij ligji e kryen ministria kompetente për çështjet nga fusha e punës - Inspektorati Shtetëror i Punës.

### Neni 21

Nëse, me anë të kontrollit ose në një mënyrë tjetër, konstatohet nga ministria përgjegjëse për çështjet e punës - Inspektorati Shtetëror i Punës se përfituesi i të drejtës së referimit i ka kaluar një pjesë ose të gjithë të drejtën e referimit në një shoqëri tjetër tregtare ose ka të punësuar më shumë punëtorë sesa numri që i është caktuar, punëson punëtorë në kundërshtim me ligjin ose nuk i paguan punonjësit pagën e parashikuar në kontratat e lidhura më parë dhe në rastet e tjera kur ai vepron në kundërshtim me ligjin, kontratën

## VI-a. ПРЕКРШОЧНИ ОДРЕДБИ

### Член 21-a

Глоба во износ од 20 до 50 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на овластеното службено лице од министерството надлежно за работите од областа на трудот ако во рок од три дена од денот на приемот на барањето не ги побара доказите и податоците по службена должност (член 5 став 6).

Глоба во износ од 20 до 50 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на овластеното службено лице од надлежниот јавен орган ако не ги достави бараните докази и податоци во рок од три дена од денот на приемот на барањето (член 5 став 7).

ose marrëveshjen, njofton Komisionin dhe Komisioni merr vendim për përjashtimin e kësaj shoqërie nga e drejta e dërgimit të punëtorëve, maksimum për tre vitet e ardhshme.

## VI-a. DISPOZITA E KUNDËRVAJTJEVE

### Neni 21-a

Gjobë në shumë prej 20 deri në 50 euro në denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje zyrtarit të autorizuar nga ministria kompetente për çështje nga fusha e punës nëse në afat prej tri ditësh nga dita e pranimin të kërkesës nuk i kërkon provat dhe të dhënat sipas detyrës zyrtare (neni 5 paragrafi 6).

Gjobë në shumë prej 20 deri në 50 euro në denarë do t'i shqiptohet për kundërvajtje zyrtarit të autorizuar nga organi publik kompetent nëse nuk i dorëzon provat dhe të dhënat e kërkuara në afat prej tri ditësh nga dita e pranimin të kërkesës (neni 5 paragrafi 7).